ΠΑΙΔΙΚΑ
ΠΑΛΤΑ-ΦΟΡΕΜΑΤΑ
ΚΟΥΣΤΟΥΜΑΚΙΑ
ΠΛΕΚΤΑ ΒΕΒΕ
ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
σε μεγάλη ποικιλία
ΝΥΦΙΚΑ
Λαμπάδες γάμου
Μπομπονιέρες
ΓΕΩΡΓ. ΚΟΝΤΗΣ
ΕΡΜΟΥ 54 • ΤΗΛ. 274-602

ΜΟΔΕΣ ΤΣΑΒΑΛΑ

• ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ
• ΨΥΓΕΙΑ
• ΚΟΥΖΙΝΕΣ
• ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
Μεγάλαι Εὐκολίαι πληρωμῆς
ΝΙΚ. ΔΟΥΒΡΗΣ Ο.Ε.
Μαιζώνος 56 • ΤΗΛ. 278-040 » 275-550

τοξαβιόλης
ΜΑΙΖΩΝΟΣ 80 ΤΗΛ. 274-734-ΠΑΤΡΑΙ

Ζαχαροπλαστεῖον Ὀριεντάλ
ΑΦΟΙ ΧΑΪΔΑ
ΓΟΥΝΑΡΗ 87 ΤΗΛ. 276-466 276-825 ΠΑΤΡΑΙ

STOP
ΚΛΕΙΔΙΑ
ΚΛΕΙΣΘΗΚΑΤΕ ΕΞΩ;
Τηλ. 221-240
Οἰκίας 521-804
Διανυκτερεύομεν
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΙΣ ΖΟΥΣΤΑΣ YALE
ΕΞΩΘΥΡΑΣ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΑΡΙΩΝ
ΚΩΣΤΑΣ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΒΟΤΣΗ 31 & ΜΑΙΖΩΝΟΣ (ΓΩΝΙΑ)
ΈΝΑΝΤΙ ΔΗΜΑΡΧΙΑΣ

ΧΕΙΜΩΝΑΣ 1978
PUPPET
Miss Poll
Salon Sklia
UFO
ΜΑΙΖΩΝΟΣ 107

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ · ΤΣΑΝΤΕΣ
Ν. ΑΝΔΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ και ΥΙΟΙ
ΚΟΡΑΪΣΚΗΗ 125 ΤΗΛ. 271-484
ΓΕΡΟΝΔΟΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 25 ΤΗΛ. 276-019
ΠΑΤΡΑΙ

ΑΧΡΕΙΑΣΤΟΙ ΟΙ ΔΙΚΗΓΟΡΟΙ ΣΤΗΝ ΙΑΠΩΝΙΑ

ΤΟΚΙΟ — Στίς πολιτισμένες χώρες, ὅταν ἕνας πολίτης εἶναι ἀναγκασμένος νὰ καταφύγει γιὰ μιὰ ὑπόθεσή του στὰ δικαστήρια, συνοδεύεται πάντα ἀπὸ τὸν δικηγόρο του. Ἡ Ἰαπωνία ὅμως, ἀποτελεῖ ἐξαίρεση. Στὴ χώρα τοῦ Ἀνατέλλοντος Ἡλίου, οἱ δίκες θεωροῦνται «ντροπή», δηλαδὴ ἀπαίσιες, φρικτές, ἐνῶ ὁ δικηγόρος εἶναι τὸ σύμβολο τῆς ἀταξίας.

«Ἡ γιαπωνέζικη κοινωνία εἶναι κλειστή», λέει ὁ Ἀμερικανὸς δικηγόρος Τζαίημς Ἀιντάσι, ποὺ ἄσκησε ἐπὶ 32 χρόνια τὸ ἐπάγγελμά του στὴν Ἰαπωνία. «Ὅλοι νιώθουν σὰν μέλη τῆς ἰδίας οἰκογένειας. Ἂν ὑπάρχουν προβλήματα, πρέπει νὰ λυθοῦν μέσα στὴν οἰκογένεια. Οἱ Γιαπωνέζοι πιστεύουν, ὅτι ἕνας ξένος, ὅπως ὁ δικηγόρος, δὲν ἔχει καμιὰ θέση ἀνάμεσά τους».

Ὁ ἀριθμὸς τῶν δικηγόρων ποὺ ἐργάζονται στὴν Ἰαπωνία εἶναι πολὺ μικρός. Στὴν Καλιφόρνια, ἀναλογεῖ ἕνας δικηγόρος σὲ κάθε 10.170 κατοίκους.

«Ἀρχίζω ν' ἀναρωτιέμαι ἂν πραγματικὰ μᾶς χρειάζονται», λέει ὁ Γιαπωνέζος δικηγόρος Μινόρου Κογιάμα.

Ὁ Μινόρου Κογιάμα ἀποφάσισε νὰ γίνει δικηγόρος, γιατὶ πίστευε ὅτι μιὰ κοινωνία κυβερνᾶται ἀπὸ τοὺς νόμους κι' ὄχι ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους. Τὸν δίδαξαν οἱ παραδοσιακὲς γιαπωνέζικες ἀξίες τῆς προσωπικῆς ὑποχρεώσεως καὶ τοῦ ἀνθρώπινου οἴκτου, δὲν ἀποτελοῦν γεροὺς στυλοβάτες, γιὰ τὴν ἑδραίωση μιᾶς κοινωνίας, ποὺ διέπεται ἀπὸ τὴν κοινωνικὴ τάξη καὶ δικαιοσύνη. Τώρα πιὰ ὅμως δὲν εἶναι ἀπόλυτα σίγουρος. «Ἡ γιαπωνέζικη κοινωνία λειτουργεῖ ἰσωστά, ἔστω καὶ μὲ τὶς παραδοσιακές της ἀξίες, χωρὶς τὴν παρουσία πολλῶν δικηγόρων», λέει.

Ἡ Ἰαπωνία ἔχει 11.314 δικηγόρους, ἐνῶ οἱ Ἡνωμένες Πολιτεῖες 450.000, ἀπὸ τοὺς ὁποίους οἱ 66.000 ἐργάζονται στὴν Καλιφόρνια. Πολλοὶ Γιαπωνέζοι δικηγόροι ζοῦν κάτω ἀπὸ τὸ φάσμα τῆς ἀδεβαιότητας. «Ὑπάρχει κίνδυνος οἱ Γιαπωνέζοι δικηγόροι νὰ μὴ μποροῦν νὰ κερδίζουν οὔτε τὰ ἀπαραίτητα γιὰ τὴν ἐπιβίωσή τους» λέει ὁ Κογιάμα γιὰ νὰ προσθέσει ὅτι ἡ εἰδίκευση ἐνὸς δικηγόρου σ' ἕνα τομέα εἶναι ἀνύπαρκτη.

Ὁ περιορισμένος ἀριθμὸς δικηγόρων ποὺ ἐργάζονται στὴν Ἰαπωνία εἶναι ἕνα φαινόμενο, ποὺ δὲν συναντιέται σὲ ἄλλες χώρες καὶ ὀφείλεται καὶ στὸ γεγονὸς ὅτι ἡ Ἰαπωνία ἐπιτρέπει στοὺς πολίτες της νὰ προβαίνουν σὲ νομικὲς διαδικασίες, χωρὶς τὴ χρησιμοποίηση δικηγόρου.

Ἕνα ζευγάρι π.χ., μπορεῖ νὰ πάρει διαζύγιο χωρὶς νὰ χρησιμοποιήσει δικηγόρο καὶ χωρὶς νὰ καταφύγει στὸ δικαστήριο. Ἀκόμα, οἱ Γιαπωνέζοι, δὲν χρειάζονται δικηγόρο γιὰ νὰ συντάξουν τὴ διαθήκη τους, γιὰ τὶς ἀγορὲς καὶ τὶς πωλήσεις, γιὰ τὴν ἵδρυση μιᾶς ἑταιρίας.

Σύμφωνα μὲ τὸν γραμματέα τοῦ ὑπουργείου Δικαιοσύνης τῆς Ἰαπωνίας Μοτοχάρου Φουρουκάβα, ὁ νόμος καθορίζει μία μόνο περίπτωση, ὅπου εἶναι ἀπαραίτητη ἡ παρουσία τοῦ δικηγόρου: στὴν ὑπεράσπιση ὅσων κατηγοροῦνται γιὰ ἐγκλήματα.

Ἀπὸ τὴν ἄλλη πλευρά, ἡ ἀποκάλυψη τῶν προσωπικῶν προβλημάτων σέ τρίτους, θεωρεῖται ἀπαράδεκτη γιὰ τοὺς Γιαπωνέζους. Ἀκόμα καὶ τώρα ποὺ ἔχουν ἐπεκταθεῖ τὰ ἀστικὰ κέντρα, οἱ δεσμοὶ μεταξὺ τῶν συγγενῶν καὶ τῶν γειτόνων, παραμένουν ἰσχυροί. «Ἐγκλήματα μεταξὺ ἀτόμων, ποὺ ἔχουν ἰσχυροὺς δεσμούς, σπάνια συμβαίνουν στὴν Ἰαπωνία», διευκρινίζει ὁ Γιαπωνέζος δικηγόρος. Αὐτὸ ἀκριβῶς τὸν χαρακτήρα τῶν σχέσεων θεωρεῖ ὁ Μινόρου Κογιάμα σὰν ἀπειλὴ τῶν ἀνθρώπινων δικαιωμάτων.

«Πολὺ συχνά», ἐξηγεῖ «πολλὰ ἄτομα παραιτοῦνται ἀπὸ τὰ δικαιώματά τους, γιὰ νὰ διατηρήσουν τὴν ἐπιφανειακὴ ἁρμονία τῶν προσωπικῶν τους σχέσεων.

»Στὶς ἀγροτικὲς, κυρίως, περιοχές, ὅταν ἕνα ζευγάρι δὲν μπορεῖ ν' ἀποφασίσει ἂν πρέπει ἢ ὄχι νὰ πάρει διαζύγιο, «τοπικοὶ παράγοντες μὲ μεγάλη ἐπιρροὴ» ἀναλαμβάνουν τὸ ρόλο τοῦ μεσολαβητὴ καὶ κατευθύνουν τὴν ἀπόφαση τοῦ ζευγαριοῦ.

»Αὐτοί, οἱ τοπικοὶ παράγοντες», τονίζει ὁ Γιαπωνέζος δικηγόρος, «συμβουλεύουν τὰ ζευγάρια, ὅτι πρέπει νὰ σταματήσουν τὶς διαμάχες τους καὶ νὰ συμφιλιωθοῦν. Τὰ ζευγάρια ποὺ ἀκολουθοῦν τὶς συμβουλές τους καὶ παραμένουν ἑνωμένα, στὴν οὐσία διατηροῦν τὴν μεταξύ τους ἀπόσταση, ἀλλὰ στὸν ἔξω κόσμο, δίνουν τὴν ἐντύπωση ὅτι ζοῦν ἁρμονικά. Στὴν πραγματικότητα οἱ Γιαπωνέζοι ζοῦν γιὰ τοὺς συγγενεῖς, τοὺς φίλους καὶ τοὺς γείτονές τους καὶ ὄχι γιὰ τὸν ἑαυτό τους».

ΝΕΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ
ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΑ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ— Ἡ σύγχρονος ἰατρικὴ ἔχει κατορθώσει νὰ ἐξασφαλίση σημαντικὴν ἐπιμήκυνσιν τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς, ἐνῶ ἀφ, ἑτέρου, ἡ διαμόρφωσις τῆς κοινωνίας ἀπαιτεῖ ὅπως οἱ ἐργαζόμενοι συνταξιοδοτοῦνται ἐνωρίς. Κατόπιν τούτου ἔχει προκύψει φλέγον τὸ πρόβλημα πῶς θὰ ἀπασχολοῦται αἱ χιλιάδες ἀνθρώπων οἱ ὁποῖοι ἀπομακρύνονται ἐκ τῆς ἐργασίας των.

Βεβαίως, ἡ πλέον λογικὴ λύσις εἶναι νὰ προσπαθήσουν νὰ ἐξεύρουν νέαν ἐργασίαν ἢ ἀπασχόλησιν. Τότε, ὅμως παρεμβαίνει τὸ Κράτος ὑπὸ τὴν μορφὴν τῆς ἐφορίας καὶ λαμβάνει τεράστια ποσὰ ἐπὶ τῶν προσοδέτων μισθῶν εἰς σημεῖον ὥστε νὰ καθίσταται ὀυσχερὴς ἡ ἀπόφασις ὅπως ἐργάζεται τις χάριν τοῦ Δημοσίου.

Τὸ πρόβλημα ἔλυσε κατὰ τὰ δυνατὸν ὁ 58ετὴς Βρεταννὸς Ἔδουαρδ Οὐώλτον, τοῦ ὁποίου ἡ σύζυγος ἐργάζεται ὡς βοηθὸς προϊσταμένη νοσοκομείου εἰς οἶκον εὐγηρίας τοῦ Σάσσεξ. Ὁ Οὐώλτον ἀρχικῶς ἤθελε νὰ εὕρη τρόπον ὥστε νὰ δώση νέον ἐνδιαφέρον εἰς τοὺς ἡλικιωμένους τροφίμους τῶν γηροκομείων. Καὶ κατέληξεν εἰς τὴν σκέψιν ὅτι ἔπρεπεν οἱ ἡλικιωμένοι νὰ ἐργάζωνται ἄνευ πληρωμῆς, ἀλλὰ μὲ ἀνταλλαγήν..ὑπηρεσιῶν!

ΕΙΔΙΚΑ ΕΝΣΗΜΑ

Οὕτως οἱ ἐργαζόμενοι θὰ ἐξησφάλιζον ἐργασίαν, ἀπασχόλησιν παροχάς καὶ δὲν θὰ ὑπέκειντο εἰς τὴν ἀπειλὴν τῆς αὐξήσεως τοῦ ποσοστοῦ τοῦ φόρου των. Διὰ νὰ ἐξασφαλίζεται δέ, ἡ ἀνταλλαγὴ ἐργασίας ἀπεφάσισε τὴν θέσπισιν εἰδικῶν «χαρτοσημῶν» ἢ «ἐνσημῶν» τὰ ὁποῖα δηλοῦν ὡριαίαν προσφορὰν ἐργασίας.

Ταχέως, ὅμως, ὁ τρόπος αὐτὸς τῆς ἐργασίας ἐγενικεύθη εἰς ὅλας τάς ἡλικίας πρὸς μεγάλην ἔκπληξιν τοῦ Ἔδουαρδ Οὐώλτον. Ὁ ἡλικίας 72 ἐτῶν συνταξιοῦχος δημοσιογράφος Στὰν Ράϊτ ὁ ὁποῖος ἐκδίδει οἰκειοθελῶς καὶ δάσει τοῦ συστήματος τῆς ἀνταλλαγῆς ὑπηρεσιῶν, τὴν ἐφημερίδα τῶν ἀλληλοβοηθουμένων, ἀνέφερεν:

«Οἱ νεώτεροι ἐδέχθησαν μὲ τόσον ἐνθουσιασμὸν καὶ μὲ τόσην ἐπιθυμίαν τὸ σχέδιον καὶ τὴν προσπάθειαν ὥστε ηὐρύνθη ὁ κύκλος».

Κατόπιν τούτου βεβαίως, ἱδρύθη γραφεῖον ὅπου φυλάσσεται ὁ γενικὸς κατάλογος τῶν συνεργαζομένων καὶ τῶν εἰδικοτήτων των. Οἱ ἔχοντες ἀνάκην καὶ δικαιούμενοι βοηθείας ἐπικοινωνοῦν μετὰ τοῦ γραφείου τούτου καὶ δι' αὐτοῦ ἔρχονται εἰς ἐπαφὴν μεθ' ἑτέρου συνεργαζομένου. Ἀνάλογοι ὁμάδες ἔχουν δημιουργηθῆ εἰς πολλὰς πόλεις τῆς Ἀγγλίας. Ἐκτὸς τῶν ὑπηρεσιῶν τάς ὁποίας ἀνταλλάσουν τὰ ἄτομα κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, ἔρχονται εἰς φιλικὴν ἐπαφὴν μὲ συνανθρώπους των καὶ ἀνακτοῦν «ἀνθρωπιά» παρὰ τὸ πρὸς τοῦτο ἀπρόσφορον περιβάλλον τῶν μεγάλων πόλεων.

Οὕτως ὁ μικροῦλης Ἀνδρέας Χάσσεϋ (11 ἐτῶν ἐκ Λίβερπουλ) διδάσκεται κιθάραν δωρεὰν καὶ εἰς ἀνταλλαγὴν τῶν κηπουρικῶν ἐργασιῶν τάς ὁποίας προσφέρει εἰς τὴν ἡλικιωμένην διδασκάλισσάν του.

ΥΠΗΡΕΣΙΑΙ ΞΕΝΩΝ

Ὁ Στὰν Ράϊτ, ἀνέφερεν ἐξ ἄλλου τὰ ἑξῆς:

—Τὰ «ἔνσημα» κινοῦνται εἰς εὐρὺν κύκλον, ὅπου ἕκαστον μέλος προσφέρει καὶ λαμβάνει ὑπηρεσίας ἐκ μέρους ξένων. Οὕτως, εἷς λογιστής, δύναται νὰ κερδίση δύο «ἔνσημα» ἀπασχολούμενος μὲ τὰ οἰκονομικὰ προβλήματα ἑνὸς μέλους καὶ νὰ τὰ διαθέση διὰ νὰ κτίση κάποιος ἄλλος τὴν μάνδραν τοῦ κήπου του.

»Ὁ οἰκοδόμος ὁ ὁποῖος θὰ κτίση τὴν μάνδραν εἶναι δυνατὸν νὰ διαθέση τὰ δύο ἔνσημα ποὺ θὰ ἔχει λάβει εἰς γυναῖκα, ἡ ὁποία θὰ τοῦ μπαλώση τὰ ἐνδύματα, καὶ ἐκείνη νὰ τὰ χρησιμοποιήση διὰ νὰ τῆς καθαρίση εἰδικὸς τὴν κοπνοδόχον. Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον τὰ «ἔνσημα» ἔχουν καταστῆ τίδος νομίσματος ἀλλάσσουν συνεχῶς κάτοχον καί... ἡ Ἐφορεία δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ τὰ φορολογήση!

Ὡς ὑποστηρίζουν παλαιὰ μέλη τῆς ὀργανώσεως εἶναι ἀληθῶς μέγα εὐτύχημα ὅτι οἱ ἄνθρωποι ἀνακτοῦν ἔστω καὶ εἰς προκεχωρημένην ἡλικίαν ἐν διάφορον διὰ τὴν ζωὴν καὶ ἐπιθυμοῦν νὰ βοηθήσουν καὶ νὰ βοηθηθοῦν. Ἀλλὰ καὶ ὁ τρόπος τῆς «φοροδιαφυγῆς» των εἶναι λαμπρὸς ἐφ' ὅσον δὲν συνεπάγεται μόνον ὑλικὸν κέρδος ἀλλὰ καὶ ἐξανθρωπισμόν!

Η 75η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ
ΠΡΩΤΗΣ ΠΤΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΡΑΪΤ

ΚΙΤΤΥ ΧΩΚ. (Β. Καρολίνα). Ἡ μικρὰ πόλις τοῦ Κίττυ Χὼκ διακρίνεται διότι ἐκεῖ δὲν ἔχει φθάσει ἀκόμη ὁ σύγχρονος Ἀμερικανικὸς πολιτισμός. Δὲν ὑπάρχουν τουριστικὰ ἑστιατόρια, «μοτὲλ» καὶ καταστήματα πωλήσεως «σουβενίρ» ἂν καὶ θὰ ἦτο ἀπολύτως εὔλογον νὰ συμβαίνη ἀκριβῶς τὸ ἀντίθετον. Τὸ Κίτυ Χὼκ εἶναι γνωστὸν εἰς τὴν Ἱστορίαν διότι ἐκεῖ ἐπραγματοποίησαν τὴν πρώτην πτῆσιν τῶν οἱ ἀδελφοὶ Ράϊτ κατὰ τὴ 17ην Δεκεμβρίου τοῦ 1903, ἤτοι πρὸ 75 ἐτῶν.

Μόνοι τόποι συναντήσεως τῶν κατοίκων εἶναι τὸ ταχυδρομεῖον καὶ τὸ παντοπωλεῖον τὸ ὁποῖον δικαιολογεῖ τελεῖως τὸ ὄνομά του διότι πωλεῖ τροφάς, ἐνδύματα ἐργαλεῖα, ..τὰ πάντα! Καὶ ὄχι μόνον αὐτὰ. Πωλεῖ καὶ βαμβακερὰ μπλουζάκια τὰ ὁποῖα φοροῦν τὴν ἐπιγραφὴν «Ἐδῶ τὰ πάντα εἶναι ὅπως καὶ κατὰ τὸ παρελθόν».

Οἱ κάτοικοι τοῦ Κίττυ Χὼκ περίπου 350 ἄτομα, εἶναι νέοι, ἀλλ' ὑπάρχουν καὶ ἡλικιωμένοι οἱ ὁποῖοι ἐνθυμοῦνται ἀκόμη τοὺς παραδόξους ἀδελφοὺς Ράϊτ. Εἰς τὴν κωμόπολιν δὲν σώζεται πλέον ἡ οἰκία τὴν ὁποίαν ἐνοικίαζαν οἱ δύο ἀδελφοί, διότι βραδύτερον εἶχε μετατραπῆ εἰς Μεθοδιανὸν πρεσβυτέριον καὶ ἐκάη τυχαίως ὅταν ὁ πάστωρ ἔκαιεν εἰς τὸν κῆπον ξηρὰ φύλλα. Τῷ 1928 αἱ ἀρχαὶ τῆς πόλεως ἀνήγειραν ἀναμνηστικὴν στὴλην ὡσὰν ὀβελίσκον εἰς τὸν χῶρον τοῦ πρώτου πειράματος τοῦ Οὐίλμπουρ Ράϊτ εἰς τοὺς λόφους Κίλλ Ντέβιλ.

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟΝ ΡΑΙΤ

Κατὰ τὸ 1950 ὁ συνοικισμὸς τοῦ Κίλλ Ντέβιλ ἐγένετο κωμόπολις καὶ ἀφήρεσεν ἀπὸ τὸ Κίττυ Χὼκ τὴν ὀνομασίαν τῆς «πόλεως ὅπου ἐγεννήθη ἡ ἀεροπορία». Οἱ λόφοι Κίλλ Ντέβιλ ἦσαν τρεῖς ἀλλ' ὁ μικότερος παρεσύρθη καὶ ἐρρίφθη εἰς τὴν πλησίον εὑρισκομένην θάλασσαν ὑπὸ τοῦ ἰσχυροῦ ἀνέμου κατὰ τὸ 1912!

Εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ ὑψηλοτέρου ἐναπομένοντος ἐκ τῶν δύο λόφων εὑρίσκεται τὸ ἀναμνηστικὸν μνημεῖον τῶν Ράϊτ.

Ἡ πρώτη πτητικὴ μηχανὴ τῶν Ράϊτ ἦτο κατὰ πάντα ἑτοίμος κατὰ τὸ φθινόπωρον τοῦ 1903 καὶ διὰ νὰ ἐπιλέξουν ποῖος θὰ εἶχε τὴν τιμὴν νὰ πετάξη πρῶτος, ὁ Οὐίλμπουρ καὶ ὁ Ὄρβιλλ Ράϊτ «ἔπαιξαν κορώνα — γράμματα». Τυχηρὸς ἦτο ὁ Οὐίλμπουρ, ὁ ὁποῖος ἀπεγειώθη ἀλλὰ σχεδὸν ἐδδίφθη ἀμέσως ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸ ἀτύχημα προεκάλεσε θραύσιν τῆς μιᾶς πτέρυγος καὶ ἐχρειάσθησαν δύο ἡμέραι διὰ τὴν ἐπισκευήν.

Κατόπιν αὐτοῦ ἐπεχείρησε πτῆσιν ὁ Ὄρβιλλ κατὰ τὴν 17ην Δεκεμβρίου 1903. Τὴν παρασμονὴν τὴν νύκτα εἶχεν ἀρχίσει νὰ πνέη λίαν ἰσχυρὸς ἄνεμος, ὁ ὁποῖος δὲν ἔπαυσε. Κατὰ τὴν 10.30΄ τῆς 17ης Δεκεμβρίου ὁ Ὄρβιλλ ἀπεγειώθη ἐνώπιον τῶν κατοίκων τοῦ χωρίου.

Εὑρίσκετο πρηνὴς ἐπὶ τῆς κατωτέρας πτέρυγος καὶ ἐχειρίζετο τοὺς μοχλοὺς ἀνυψώσεως, τὸ πηδάλιον καὶ μηχανισμὸν συρρικνώσεως τῶν πτερύγων. Ἐκβλυψεν ἀπόστασιν 37 μέτρων περίπου καὶ παρέμεινεν εἰς τὸν ἀέρα ἐπὶ 12 δευτερόλεπτα.

ΠΤΗΣΙΣ 260 ΜΕΤΡΩΝ!

Κατὰ τὴν ἰδίαν πρωΐαν ἐγένοντο ἕτεραι τρεῖς πτήσεις, τὰς ὁποίας ἐξετέλεσαν ἐναλλὰξ οἱ δύο ἀδελφοί. Ὁ Οὐίλμπουρ ἐπραγματοποίησε τὴν τετάρτην συνολικῶς ἡ ὁποία διήρκεσε 59΄ δευτερόλεπτα καὶ ἐκάλυψεν ἀπόστασιν 260 μέτρων περίπου.

Μετὰ τὰς προσπαθείας αὐτὰς οἱ δύο ἀδελφοὶ ἐπανῆλθον εἰς τὸ Κίττυ Χὼκ διὰ νὰ γευματίσουν καὶ νὰ ἀποστέλουν ἐκ τοῦ μετεωρολογικοῦ σταθμοῦ τῆς πόλεως τηλεγράφημα εἰς τὴν ἰδιαιτέραν πατρίδα των Νταίητον (Ὀχάϊο) τὴν συγκλονιστικὴν εἴδησιν:

«Ἐπιτυχεῖς τέσσαρες πτήσεις Πέμπτην πρωΐαν. Πᾶσαι μὲ ἀντίθετον ἄνεμον εἴκοσιν ἑνὸς μιλίων. Ἐξεκινήσαμεν ἀπὸ τὸ αὐτὸ ἐπίπεδον τῆς μηχανῆς. Ἡ ἰσχὺς τῆς μέχρι τρακοντὰ ἑνὸς μιλίων ἐν πτήσει. Διάρκεια μακροτέρας 59 δευτερόλεπτα. Ἐδοποιήσατε ἐφημερίδας. Ἐπιστροφὴ Χριστουγέννων!

Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
SKODA MOTOR
WORKS MLADA BOLESLAV
ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΜΟΝΤΕΛΑ!

η λογική και τα ὁρά-«ως»
η λογική της οἰκονομίας
η λογική της σιγουριάς
η λογική της ὁμορφιάς
η λογική της δύναμης
SKODA
και πάνω-κάτω η λογική
Κ. ΒΓΕΝΟΠΟΥΛΟΣ ΕΜΠΟΡΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΜΑΙΖΩΝΟΣ 65 ΠΑΤΡΑΙ ΤΗΛ. 273-381

VIENNA
ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ
ΠΟΛΥΕΛΑΙΟΙ
ΑΠΛΙΚΕΣ
ΑΜΠΑΖΟΥΡ
ΠΟΡΤΑΤΙΦ
ΕΠΙΠΛΑ ΚΡΕΒΑΤΟΚΑΜΑΡΕΣ
ΣΑΛΟΝΙΑ - ΤΡΑΠΕΖΑΡΙΕΣ
ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΤΡΑΠΕΖΑΚΙΑ Κ.Α.Π.
Α. ΜΠΕΛΛΑΣ
Μ. ΞΥΓΚΑΚΗΣ ΟΕ
ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ 69
ΤΗΛ. 221-349- ΠΑΤΡΑΙ

Τσιτσάρας FOR MEN
Τσιτσάρας FOR MEN
Τσιτσάρας FOR MEN
Ρ. ΦΕΡΡΑΙΟΥ 44 - ΤΗΛ. 275756
ΠΑΤΡΑΙ

Τὸ κατάστημά μας
Στὶς εἰδικὲς Γιορταστικὲς προσφορές.
Εὔχεται
ΧΑΡΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ
Σᾶς ἐγγυᾶται ποιότητα καὶ ὀμορφιά.
ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ · ΚΑΠΡΑΛΟΣ · ΣΙΑΤΙΣΤΑ · ΠΑΤΡΑ
ΚΑΠΡΑΛΟΣ
ΣΙΑΤΙΣΤΑ ΤΗΛ. 21.293 ΠΑΤΡΑ ΤΗΛ. 223.333

CHRYSLER - SIMCA

Ν. ΚΟΣΜΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ
ΑΓ. ΑΝΔΡΕΟΥ 172 — ΤΗΛ. 321.839

Dacchus
Στὸ "Βάκχο" γιὰ κάθε Πρωί
Πώληση: Χονδρική - Λιανική
ΚΑΒΑ:
ΒΑΣ. ΚΟΥΛΟΥΜΠΗΣ
ΓΟΥΝΑΡΗ - ΛΟΝΤΟΥ - ΠΑΤΡΑΙ
ΤΗΛΕΦ. 328-350

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ = ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ
ΔΩΡΑ ΔΙΑΛΕΧΤΑ
ΚΑΡΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ
1.000 ΤΙΤΛΟΙ ΒΙΒΛΙΩΝ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ
5.000 ΤΙΤΛΟΙ ΒΙΒΛΙΩΝ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥΣ
ΒΙΒΛΙΟ ΠΩΛΕΙΟ
ΜΕΘΕΝΙΤΗ
Β΄ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΑΝ ΑΚΑΡΗ 178 Γ΄

Στερεοφωνικὰ συγκροτήματα Hi-Fi
ΑΝΔΡ. ΑΛΕΞΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 204 · ΤΗΛ. 273-900 & 270-329
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ
ΡΑΔΙΟΦΩΝΑ
ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΑ
ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΝΑ
ΠΙΚ-ΑΠ
ΣΥΡ. ΜΗΧΑΝΑΙ

ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΑΝΤΛΙΩΝ
Λ. ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΗΣ
ΠΑΤΡΕΩΣ 25
ΠΑΤΡΑ
ΤΗΛ. 276-889

Νυφικά
Μπομπονιέρες
Στέφανα
Λαμπάδες
ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ
Βαπτιστικὰ Βιοτεχνίας μας
ΓΙΑΝΝΗΣ Κ. ΚΟΝΤΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ Πατρέως 41 (Μαιζώνος) ΤΗΛΕΦ. 278-173
ΠΑΤΡΑΙ ΕΚΘΕΣΙΣ Κορινθου 80 (Παντανάσσης) ΤΗΛΕΦ. 279-030

ΣΚΑΠΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
ΠΑΝ. ΜΑΓΙΝΟΣ
Αγ. Ἀνδρέου 92
ΠΑΤΡΑΙ
ΤΗΛ. 275.835

Κυρίες μου, τὸ σαλόνι μας
ΕΤΟΙΜΩΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΕΝΔΥΜΑΤΩΝ
Μοδέρνα, ἐπιλεκτὰ ποιοτικὰ κατασκευῆς
θὰ σᾶς καταπλήξη!!
ΚΟΚΚΕΤΑ
ΜΑΙΖΩΝΟΣ 101 • ΤΗΛ. 270-808
Πέτρος Σκεύης

ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΔΡΑ
ΣΕΡΠ
Πλ. Γεωργίου 28 Κασμήρια
Μαιζώνος 54 ἑτοιμα — νεωτερισμοί
ΑΙΓΙΟ
Αν. Λόντου 3

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ
ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
Α. ΜΟΥΓΚΟΓΙΑΝΝΗΣ
"συμφέρει νὰ ψωνίζης"
Ἑρμοῦ 31 & Ρήγα Φερραίου τηλ. 218568 Πάτρα
PHILCO · ELCO · ΠΙΤΣΟΣ · BOSCH · SAKA

ΠΛΑΣΤΙΚΑ
ΓΚΟΛΑΣ & ΒΕΖΟΣ Ο.Ε.
ΜΟΚΕΤΤΕΣ - ΔΑΠΕΔΑ
ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ ΤΟΙΧΟΥ
ΕΙΔΗ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΕΡΜΟΥ 43 - ΠΑΤΡΑΙ - ΤΗΛ. 221-100